

Vilhelm Herold -

en illustreret Diskografi

Samlet af René Aagaard

2005-23

Vilhelm Herold –

En illustreret diskografi.

Die Stimmung –
nicht die Stimme.

p.t. London 1905.
Wilh. Herold.

Herolds motto: Stemningen, ikke stemmen!

VILHELM HEROLD - en illustreret DISKOGRAFI

Det diskografiske indhold i dette hæfte, er hovedsageligt udarbejdet af *Peter Bergmann* i 1990 og kan desværre ikke købes i handelen, men kun lånes på biblioteket (via Statsbiblioteket i Aarhus). Jeg har tilladt mig at kopiere og udbygge hæftet og har tilføjet illustrationer foruden et par nyere oplysninger fra Karleric Liliedahls værk "The Gramophone Co. Acoustic recordings in Scandinavia" 2002-udgaven.

Ifølge bagsidenoterne til den ikke-udsendte LP fra EMI, findes der private indspilninger på gule voksvalser fra Herolds debutaften på Det kgl. Teater i Faust den 10. februar 1893. De og andre private optagelser er aldrig mangfoldiggjort.

På nær de tre Berliner-plader (E. Berliner's Gramophone), er stort set alle Herolds indspilninger udsendt og genudsendt med flere forskellige etiketter – eller i flere forskellige "serier" om man vil. Alle indspilninger er ikke nødvendigvis udgivet i alle serierne (en del af de allerførste indspilninger, har man åbenbart valgt at genindspille – oftest med orkester - frem for at bruge de gamle (piano-) optagelser). Den kronologiske rækkefølge i udgivelserne er formentlig således:

A. Emil Berliner's Gramophone.
Indspillet i december 1899 og udsendt i 1900. Enkelt-sidet. (Es)
Det henstår i det uvisse, om pladerne overhovedet blev sat til salg i Danmark.



A.

B. Valser fra Dansk Fonograf Magasin.

1-5 indspillet i november 1903 og udsendt i december 1903 og 6-10 indspillet i foråret 1906 og formentlig udsendt i efteråret 1906 (Bemærk dog kommentaren efter 1. valse i diskografien, om at alle valser måske er indspillet samtidig i november 1903!)



B.1 Tidlig udgave - med ”Kontor & Lager”



B.2 Senere udgave uden “Kontor & Lager”

C. Sort "G&T" The Gramophone and Typewriter Ltd., and Sister Companies.

Med Vilhelm Herolds "guld-signatur". Enkelt-sidet (Es) med logo på bagsiden. Ordet "Typewriter" står på etiketten. Der findes også dobbelt-sidet G&T udgivelser, Formentlig er der tale om, at pladeselskabet har ønsket at opbruge et gammelt oplag af G&T etiketter, inden man gik i gang med Pre-dog etiketterne. C.1.1. og C.1.2. er nogle af de tidligste G&T etiketter (nr. 2 og 3 fra 1904) og er formentlig udtryk for lidt eksperimenteren inden G&T etiketten blev endeligt fastlagt (C.1).

C.1. "Gramophone Concert Record" (25 cm.)
C.1.1. Som C.1. men med indspilningsdato anført i Herolds håndskrift
C.1.2. "Gramophone Concert Record" UDEN signatur med trykt indspilningsdato!
C.2. "Gramophone Monarch Record" (30 cm.)



C.1 25 cm. G&T



C.1.1. med håndskreven indspilningsdato
Denne udgave er formentlig den næstældste udgave



C.1.2. 25 cm. G&T UDEN signatur men med trykt indspilningsdato
Denne udgave er formentlig den ældste



C.2 30 cm. G&T

D. ”Pre-Dog”

Med Vilhelm Herolds “guld-signatur”. Enkelt-sidet (Es) Uden ordet ”Typewriter” men ellers identisk med ”G&T”. Der findes også dobbelt-sidet udgivelser med Pre-dog etiketten, og formentlig er begrundelsen den samme som ovenfor, nemlig at man ville opbruge de gamle etiketter inden man trykte nye.

D.1. "Gramophone Concert Record" 25 cm (med prefix G.C.-)
D.2. "Gramophone Monarch Record" 30 cm (uden prefix)





D.1. Med små og store tal



D.2.

E. "Black Dog" "Gramophone Concert Record". (GCR) (25 cm.)

Enkelt-sidet (Es). Med Herolds signatur i guld. Fremstillet i Hannover, men med UK label.

E.1 Stort pladenummer (med prefix G.C.-)
E.2 Lille pladenummer (med prefix G.C.-)
E.3 Er en blanding af E og F label. Uden signatur og med produktionssted anført i en bue under Gramophone Concert Record



E.1



E.2



E.3

F. Black Dog "Monarch Record Gramophone" (MRG)(30 cm)

Disse og alle senere udgivelser er dobbelt-sidet (Ds) Se dog F 3 og F 4!

F 1. med Berlin anført
F 2. med København anført
F 3. Fremstillet i England (både dobbelt- og enkelt-sidet!)
F 4. Fremstillet i England for det udenlandske (engelske eller tyske?) marked? (enkelt-sidet)



F.1



F.2



F.3



F.4

G. "Black Dog" med bynavn anført. "Concert Record Gramophone" (CRG) (25 cm.)

G.1. med Berlin anført
1. G.C.-prefix typen
2. uden G.C.

G.2. med København anført (med grøn eller gylden tekst)

G.3. UK credits



G.1.1. Bred og smal G.C.



G.1.2.



G.2. Grøn eller gylden tekst



G.3.

H. Pathé

Udgivelser med overspilning af DFM valser. Dobbelt-sidet. Ingen egentlig etiket, men en "graveret" tekst med lys farve. Afspilles indefra og ud med ca. 90 omdr. efter "Hill and Dale"-princippet.



H.

J. Pathéfon.

Gen-udgivelse af Pathé pladerne med overspilning af DFM valser
Har etiket og spilles "normalt" dvs. udefra og ind med ca. 80 omdr. efter "Hill and Dale"-princippet.



J.

K. "Concert Record Gramophone". M og V-serierne (CRG)

Uden bynavn.

K.1. M-serien 30 cm.
K.2. V-serien 25 cm.



K.1.



K.2.

L. "His Master's Voice" – Sort etiket.

L.1. M-serien (30 cm.)
1. med indramning af katalognummer
2. uden indramning af katalognummer

L.2. V-serien (25 cm.)
1. med indramning af katalognummer
2. uden indramning af katalognummer



L.1.1.



L.1.2.



L.2.1



L.2.2.



Signeret af Herold himself!

Pladen er presset i England, tilsyneladende for det engelske marked - BIEM er UKs pendant til NCB – og dette er en af de få plader – som jeg kender – med en copyright mærkat, som ikke er en Vilhelm Hansen mærkat! Herolds signatur er i noget, som kunne minde om opløst kridt. Et lag som kan skrabes af med neglen.

M. Polyphon.

Tre plader med 6 DFM valser elektrisk overspillet til plade. Udsendt i 1935 i speciel "Jubilæums – album" med en kort beskrivelse af Herolds karriere. (Se nedenunder).



M.



VILHELM HEROLD

Album udgivet af Nordisk Polyphon A/S og Dansk Fonografmagasin i Anledning af *Kammersanger Vilhelm Herolds 70 Aars Fødselsdag*

H 256	»Bajadser«: Kryb kun i Koften	Ruggiero Leoncavallo
Kr. 5.00	»Cavalleria Rusticana«: Siciliana	Pietro Mascagni
H 258	»Lohengrin«: Svanesangen	Richard Wagner
Kr. 5.00	Mit Hjerte og min Lyre	Thomas Moore-Halfdan Kjerulf
H 259	Vaagn af din Slummer	Peter Heise
Kr. 5.00	Husker du i Høst (Lille Karen)	Peter Heise-Carl Ploug

Ovenstaaende Plader, som er Vilhelm Herolds første officielle Indspilninger og stammer fra Aarhundredskiftet, er efter Overførslen blevet godkendt af Kammersangeren

BAJADSER

LOHENGRIN

Man taler saa ofte om dansk Opera's Guldalderperiode, og de lidt Ældre svælger i Navne som Elisabeth Dons, Margrethe Lendrop, Emilie Ulrich, Helge Nissen og Niels Juel Simonsen.

Men naar man kommer til Navnet Vilhelm Herold, bliver den Fortællendes Øjne aldeles ekstatiske, og naar man kommer nærmere ind paa Emnet, faar man kun usammenhængende Beretninger om, at »Herold var — — aah, du kan slet ikke forestille dig det!«

Den yngre Generation er som Regel tilbøjelig til at betragte dette som en Variation af Emnet »Da jeg var Pige o. s. v.«, men Sagen er i dette Tilfælde saare ligetil, man kan blot tage en Herold-Plade, lægge den paa Grammofonen og lade sig overbevise om, at Danmark aldrig har ejet en saa daarende Stemme, hvis Farvepragt kunde nuanceres og benyttes af en Kunstner, der med lige stor Lethed gav Udtryk for nordisk Veghed og Blidhed (Romancen), tysk Mystik og Heltekraft (Lohengrin, Walther i »Mestersangerne«) og italiensk Temperament og Glød (Turiddu i »Cavalleria«, Radames i »Aida«, Canio i »Bajadser« o. s. v.).

Og maa man end undvære Synet af Herold, mens man lytter til hans Plader, forstaar man dog med det samme, at Mage til Indlevelsesevne har man næppe før mødt — end ikke hos de største Italienertenorer. Hans Evangeliemand i Kienzl's Opera »Evangeliemanden« staar for mange Mennesker som deres Livs skønneste Teaterminde, hans Pedro i »Dalen« er blevet kaldt den ideale Pedro af Operaens Komponist d'Albert, og hans Lohengrin bliver den Dag i Dag i Udlandet mindet med større Betagelse og Beundring end selve Jean de Reszké's!

Denne mærkelige og enestaaende Kunstner, der endnu i mange Aar vil være den Alen, hvormed nye Tenorer maales, fødtes i den lille By Hasle paa Bornholm den 19. Marts 1865.

Herolds Far, en meget begavet Mand, var Bager, havde en smuk Stemme og holdt af at bruge den. Om Aftenen samlede han sine mange Børn om sig (han fik 12!) og sang to- og trestemmige Sange med dem. Lille Vilhelm Herold fik tidligt Lov til at bestille noget. Han arbejdede i Bageriet og var Kusk, naar Varerne skulde køres ud til Udsalgsstederne.

Herolds første Møde med Teater var i Rønne, hvor man spillede et Stykke, der hed Fregatkaptajnen. Efter den Aften stod det Herold klart, at han skulde være Skuespilforfatter, og han begyndte straks paa et, der hed »Kontorliv«. Herold var nemlig blevet Kontorist paa Byfogedkontoret, og den sekstenaarige Kontorist var umaadelig stolt af den nye Værdighed. Han havde to Ting at være stolt af: han havde en smuk Stemme — og han var den eneste Kontorist i halvanden Mils Omkreds. Kontoristen hævede forøvrigt den fyrstelige Gage af 10 Kroner om Maaneden!

Det var foreløbig Meningen, at Herold skulde være dansk Jurist, og den ene af Kontorets Fuldmægtige læste Matematik og Litteraturhistorie med ham. — Imidlertid døde Herolds Far, og hans Mor mente ikke, hun havde Raad til at holde ham gaaende paa Byfogedkontoret, selvom ogsaa Gagen var steget til femten Kroner om Maaneden. Desuden var hun ogsaa bange for, han skulde lære at bande for slemt, noget man dèr var lidt forfalden til.

Man besluttede da at sende Herold over til Sjælland, for at han skulde læse til Lærer. Han kom til at bo hos sin ældste Bror og blev installeret i et Tagkammer, og han planlagde omgaaende en Digtsamling med den lovende Titel: »Fra Tagkammervinduet«.

Aaret efter kom Herold til Jellinge-Seminariet, hvor han rigtig nød Kammeratskabet med de mange unge Mænd. Studierne var det vist saa som saa med, for Herold vilde naturligvis slet ikke være Lærer. En Overgang vilde han være Digter, saa vilde han være Skuespiller, men efterhaanden som hans Stemme begyndte at vække Opmærksomhed, fandt han ud af, at han vilde være Sanger! Herold var naturligvis Medlem af Seminariets Sangkor, der optraadte rundt om paa Kroerne og i Skolerne; Billetpriserne var nok saa overkommelige som senere, naar Herold sang: Entré 10 Øre — — —

I 1886 fik Herold sin Eksamen, og nu vilde han til København for at være Sanger. Familien protesterede: han skulde ud paa Landet for at undervise, men Familien havde ikke regnet med den Herold'ske Energi, og til København kom han.

Ikke at han fik det rart i København, — tværtimod! Det kneb baade med Mad og Klæder, hvad man ikke turde paastaa gavnede Stemmen.

Herold kom til at synge hos Peter Jerndorff, der var begejstret for den unge Mand med den skønne Stemme. Men hvor daarende Stemmen end var i Romancer og mindre Partier, kunde det ikke skjules, at den manglede det rette »Bid«. Hvor skulde den forøvrigt ogsaa faa det fra, naar Herold kom til Jerndorff efter selv at have undervist i seks til otte Timer?

Herold blev indstillet til Optagelsesprøve paa Det kgl. Teater, men blev kasseret paa Grund af umuligt Ydre. Naar man ved, at ingen har set saa mandig-skøn ud paa en Scene som netop Vilhelm Herold, forekommer Kassations-Motiveringen let komisk! Maleren Godfred Christensen saa skarpere end den daværende Teaterchef, han var straks klar over, at Herolds Ansigt var et dejligt Lærred at male paa. Herolds næste Lærer blev Leopold Rosenfeld, og da det efterhaanden lykkedes Herold at opgive Skoleundervisningen, naaede han endelig frem til Debut paa Det kgl. Teater den 10. Februar 1893 — Resten er Teaterhistorie! Herold blev fast ansat ved Teatret fra 1. Juli samme Aar; han blev paa Teatret til 1903 og sang derefter kun som Gæst. Herolds Debut-Parti var Faust og i sin første Periode ved Teatret sang han bl. a. følgende Partier: Sverkel i »Liden Kirsten«, Vifandaka i »Vifandaka«, Don José i »Carmen«, Turridu i »Cavalleria«, Nadir i »Perlefiskerne«, Canio i »Bajadser«, Lohengrin i »Lohengrin«, Romeo i »Romeo og Julie«, Aladdin i »Aladdin« og Radames i »Aida«. — Senere optraadte Herold som Gæst i disse Roller, (han har sunget José over 100 Gange!), og føjede adskillige til, som f. Eks. Alfred i »Traviata«, Walther i »Mestersangerne«, Rudolphe i »Bohème«, Kong Erik i »Drot og Marsk«, Pedro i »Dalen«, Cavaradossi i »Tosca«, Fra Diavolo i »Fra Diavolo« og Mathias i »Evangeliemanden«.

FAUST
Fotografiet taget paa Debutaftenen 10. Februar 1893

Ikke alene herhjemme fejrede Herold Triumfer; Udlandet tiljublede ham under hans mange Gæstespil i Stockholm, Dresden, Berlin, London, Prag, Budapest og mange andre Byer.

I 1915 viste Herold endnu engang, hvor stor en Mand, han var. Mens hans kunstneriske Skaberkraft endnu var paa sin fulde Højde, sagde han Farvel til sit Publikum i en Serie Afskedforestillinger (femten ialt), der for sidste Gang viste hans berømteste Skikkelser.

Det har sikkert været en drøj Beslutning for Herold, men han har ogsaa faaet sin Belønning: hans Navn straaler den Dag i Dag med sagnagtig Glans. Hvad Herold betød for den danske Opera har kun et Sidestykke i Verden — Caruso's Betydning for Metropolitan-Operaen i New York.

Som Regel er det Verdens mest triste Tilværelse at være »forhenværende Tenor«, men Reglen har naturligvis sin Undtagelse i Herold. Som om Naturen ikke havde gjort nok ved at udstyre ham med en skøn Stemme og en fuldendt Fremstillingskunst! Nej, ogsaa som Billedhugger har Herold ydet en virkelig Indsats, saaledes blev hans berømte Buste af Otto Zinck købt af Statens Museum for Kunst. Herold har desuden ogsaa haft fuldt op at gøre med sine mange private Elever og sit Arbejde paa Det kongelige Teaters Elevskole.

At se Herold arbejde med Eleverne paa Operaskolen er en Oplevelse. Han kaster sig ud i Arbejdet med en Glød og en Kraft, der næsten maa virke bedøvende paa de Elever, der ikke er saa rigt udrustede af Naturen som han selv.

Herolds Arbejde, hans mange Interesser og hans blændende Humør har holdt ham ung. Da han i Marts 1935 som halvfjerdsaarig blev fejret af sine mange Venner, mødte man en Mand, der førte sig som en halvtredsaarig, talte og følte som en trediveaarig og som var kaad og glad som nogen Yngling.

Naar Dommen over de store Tenorer har lydt efter deres Afsked, har man ofte med Sandhed kunnet sige: dette var en Sanger —

Om Vilhelm Herold har man med fuld Ret kunnet sige det endnu langt større: *dette var en Kunstner!*

Godkendt
Kbhvn. Febr 1935
Vilh Herold. –

HEROLD OG GRAMMOFONEN

Ikke kun paa Scenen og i Koncertsalen var Herold størst af Alle, ogsaa paa den mekaniserede Musiks Omraade var han det store Navn.

Herolds første Indspilning (paa Voksvalse) er desværre gaaet tabt for Efterverdenen — den fandt Sted samme Aften, som Herold debuterede paa Det kongelige Teater, med andre Ord: den 10. Februar 1893.

En 7 cm *Emil Berliner* Plade fra Slutningen af 90erne (Drikkevisen fra *»Cavalleria Rusticana«)* er et Kuriosum, snarere end en kunstnerisk Nydelse, takket være Optagelsesteknikkens primære Stadium.

Fra samme Tid stammer enkelte mere eller mindre private Valse-Optagelser, der aldrig udkom officielt, som for Eksempel Duetten fra *»Konge for en Dag«*.

Først ved Aarhundredskiftet begynder Herolds egentlige Grammofonkarriere: Dansk Fonograf Magasin lader indspille 10 af Herolds populæreste Folkeviser og kendteste Operaarier paa Voksvalser, som blev udgivet i saavel den lille som den mellemstore Størrelse, samt som Pathé-Plader (af den oprindelige Type, som spillede indefra og ud, med en Fart af 90 til 100 Omdrejninger i Minuttet).

I 40-Aars Alderen bliver Herold en eksklusiv H.M.V.-Kunstner, og indsynger herefter udelukkende for dette Selskab. Optagelserne finder ikke kun Sted i Danmark, ogsaa i Udlandet bliver der indspillet Plader af ham, som for Eksempel de tre Lohengrin Brudstykker (Svanesangen, Gralsfortællingen og Afskeden), som han her forevigede paa Tysk. Forskellige interessante Duetter blev ogsaa optaget, hvoriblandt man navnlig bemærker Partnere som *Emilie Ulrich, Johanne Brun, Ida Møller, Tenna Frederiksen* og *Helge Nissen*.

Hvorledes det nu end hænger sammen, om det er Indspilningsteknikken eller andre Forhold, som har gjort sig gældende, saa har de 10 Optagelser, som Herold foretog for Dansk Fonograf Magasin, mærkeligt nok, en friskere og mere ungdommelig Klang end de senere Indspilninger, omend han dramatisk set yderlig udviklede sig, efter at han havde givet Eneretten paa sin Stemme til H.M.V.

Nordisk Polyphon A/S har derfor netop i Aar, hvor Kammersangeren rundede de 70, besluttet, i Samarbejde med Dansk Fonografmagasin, at udgive et Jubilæumsalbum. Store Vanskeligheder er blevet overvundne, men vi tror ikke vi overdriver, naar vi paastaar, at Herolds Stemme aldrig før har staaet saa friskt og klart paa en Grammofonplade som her.

Fordelen ved disse overførte Plader er selvfølgelig først og fremmest, at man her for første Gang faar den unge Herold at høre paa en almindelig Grammofon. Men en anden stor Fordel er den Kendsgerning, at det faktisk er første Gang, det er muligt at opnaa en tilfredsstillende Gengivelse af Herolds Stemme paa de elektriske Pick-up Instrumenter. Hidtil har det kun været muligt at høre Herolds øvrige Indspilninger i en første Klasses Gengivelse, naar man var i Besiddelse af et større akustisk Anlæg.

Den overmaade Interesse, som Herolds Plader den Dag i Dag vækker, har taget Form af ligefrem Manifestioner, idet Forfatteren *Martin Goldstein* (i »Politiken«s Foredragssal) med sine Herold-Aftener (Plader, Lysbilleder og en Film optaget under Instruktionen paa Operaskolen, hvor Kammersangeren blandt andet giver en gribende Fremstillelse af Dødsscenen i »Carmen«) ikke alene i København, men ogsaa paa Herolds Fødeø Bornholm samt rundt omkring paa Sjælland, Gang paa Gang har maattet gentage disse under stormende Tilslutning.

Hvad Fonografvalserne angaar, har de kun to Gange været spillet ved Grammofonkoncert, nemlig ved kgl. Operasanger *Max Müllers* Foredrag om den *Danske Operaguldalder* samt som ekstra Attraktion ved Musikanmelder *Peter Gradmans* Foredrag om italienske Komponister — som begge var et Led i *Radiolytteren NU's*, af *Knud Hegermann-Lindencrone* arrangerede, Grammofonkoncertserie.

Den uundgaaelige Overfladestøj, som vi, for ikke paa nogen Maade at gøre Indgreb i Herolds Stemme, med Vilje ikke har bortfiltreret, vil svinde hen til intet i Forhold til den berusende Nydelse, som det er at høre den unge Herold — mere end noget andet Sted erkender man Sandheden af en af Datidens berømteste Kritikeres Ord: *den lyder som Sølv paa Kobber!*

Scans af mappen: Jesper Tveden

<u>N. ”His Master’s Voice” – Rød etiket.</u>

N.1. M-serien (30 cm.)

N.2. V-serien (25 cm.)



N.1

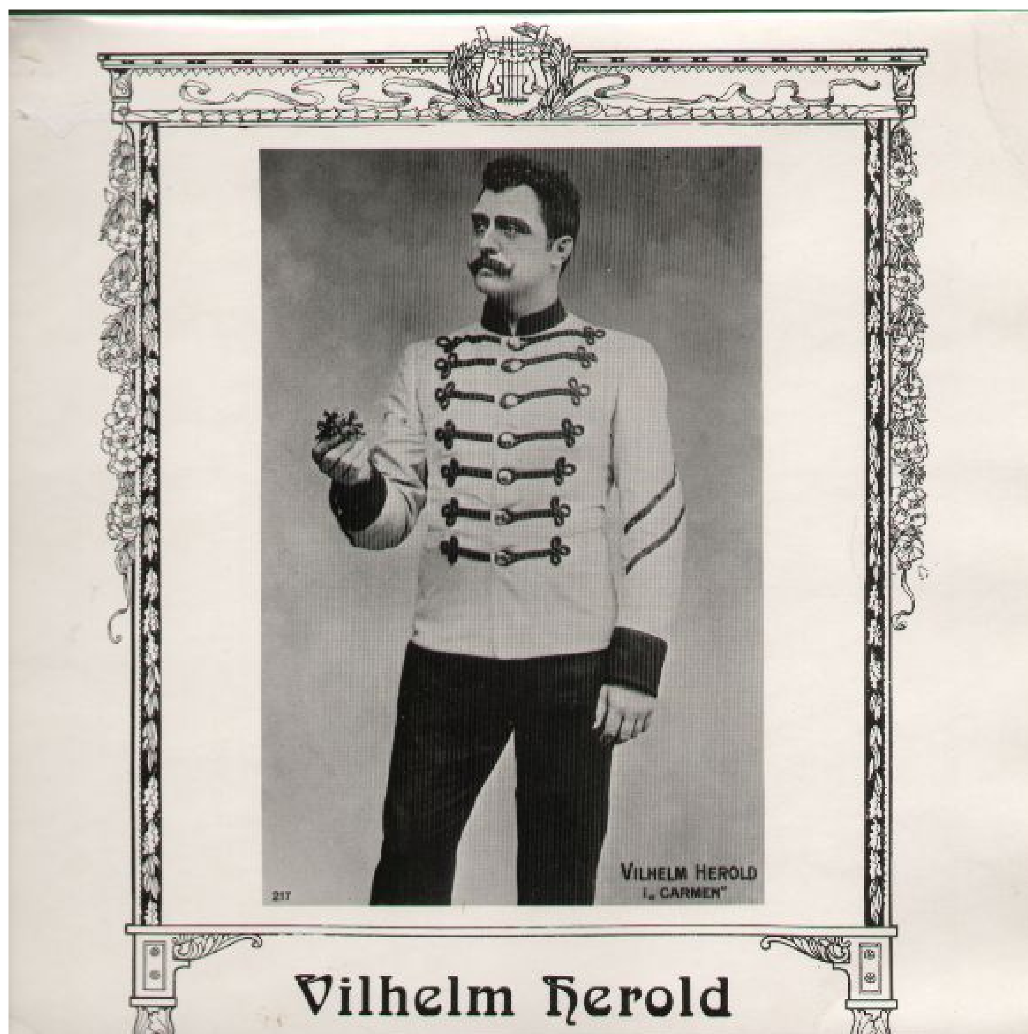


N.2

LP'er:



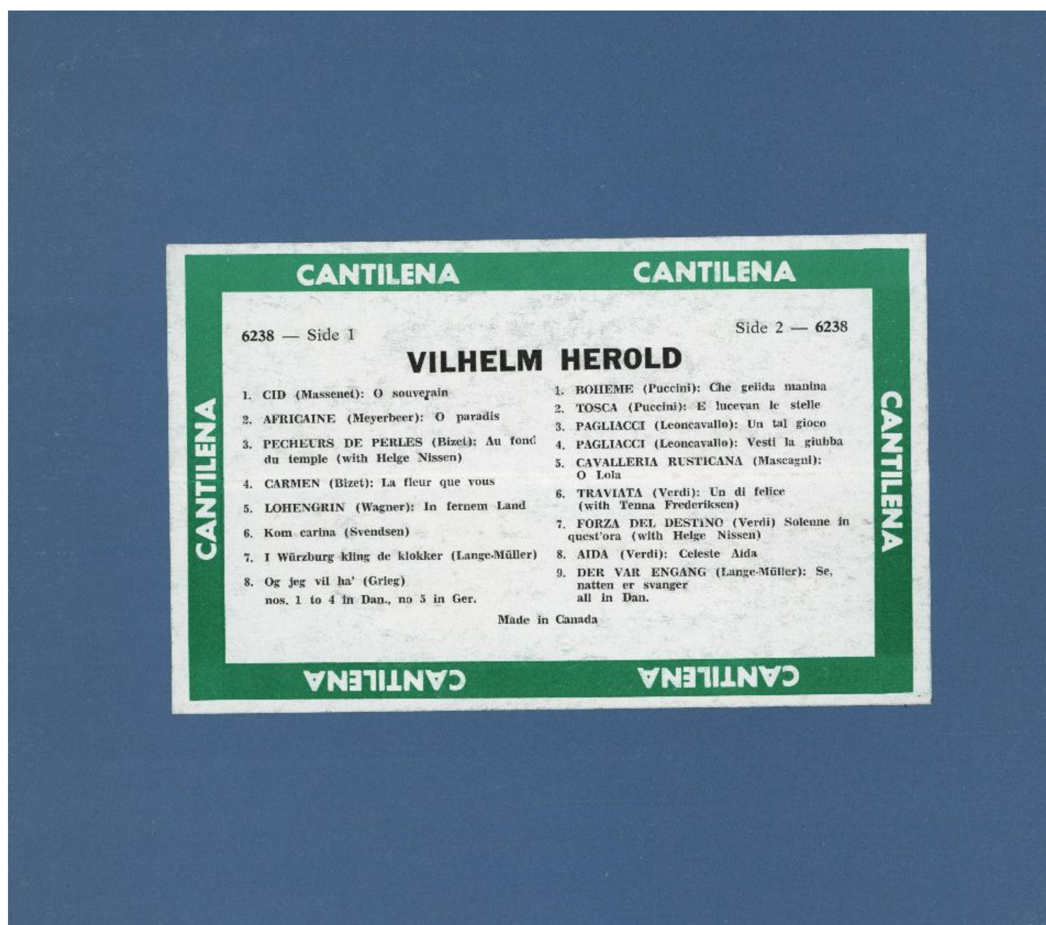




The Rubini Collection LP udgivet omkring 1970







CANTILENA CANTILENA

6238 — Side 1

Side 2 — 6238

VILHELM HEROLD

1. CID (Massenet): O souverain
2. AFRICAINE (Meyerbeer): O paradis
3. PECHEURS DE PERLES (Bizet): Au fond du temple (with Helge Nissen)
4. CARMEN (Bizet): La fleur que vous
5. LOHENGRIN (Wagner): In fernem Land
6. Kom carina (Svendsen)
7. I Würzburg kling de klokker (Lange-Müller)
8. Og jeg vil ha' (Grieg)
nos. 1 to 4 in Dan., no 5 in Ger.

1. BOHEME (Puccini): Che gelida manina
2. TOSCA (Puccini): E lucevan le stelle
3. PAGLIACCI (Leoncavallo): Un tal gioco
4. PAGLIACCI (Leoncavallo): Vesti la giubba
5. CAVALLERIA RUSTICANA (Mascagni): O Lola
6. TRAVIATA (Verdi): Un di felice (with Tenna Frederiksen)
7. FORZA DEL DESTINO (Verdi) Solenne in quest'ora (with Helge Nissen)
8. AIDA (Verdi): Celeste Aida
9. DER VAR ENGANG (Lange-Müller): Se, natten er svanger
all in Dan.

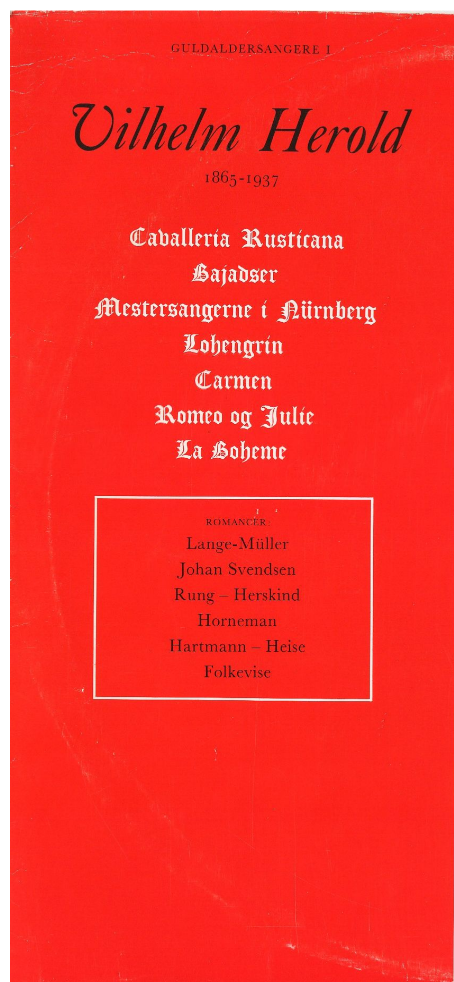
Made in Canada

CANTILENA CANTILENA CANTILENA CANTILENA

LP udgivet af Canadiske Rococo Records i deres Cantilena serie ca. 1970








Vilhelm Herold i »Romeo og Julie«

Fot.: Juncker-Jensen

Forsidecover til EMI LP’en fra 1975-76,
som aldrig blev udsendt i andet end ca. 25 prøvetryk.

6C 057-38117

Vilhelm Herold

(1865–1937)

MAX MÜLLER:

HEROLD – IN MEMORIAM

VILHELM HEROLD OG GRAMMOFONEN

EMI

i samarbejde med

BERLINGSKE TIDENDE

HIS MASTER'S VOICE

De fyldige bagsidenoter

Bagsidecoveret har detaljerede oplysninger om indspilningerne. Der er en del hidtil uudgivne optagelser på lp'en. Oplysningerne er indført i diskografien under det pågældende matricenummer.

Jeg har tilføjet billeder af de etiketter, som jeg er i besiddelse af eller har haft adgang til.

En stor tak til Ole Pilgaard, Jesper Tveden, Morten Hein, Hans Henrik Pedersen og Lars Bang Andersen og Tina Christiansen, som har stillet deres samlinger til rådighed og en del af illustrationerne er fra dem. En speciel tak for mange illustrationer sendes til Erik Høst, som uden tøven har scannet og scannet og… tak for det! Senest har Jan Mikkelsen bidraget med etiketter. En stor tak til jer alle sammen.

Der blev indspillet i alt 10 valser, som alle blev genudsendt som plader på Pathé og på Pathéfon. Siden blev seks af dem elektrisk overspillet og udsendt på Polyphon med Herolds godkendelse. Det skete i 1935 i anledning af hans 70 års fødselsdag. Der findes i øvrigt samtidige "pirat-udgaver" af Dansk Fonograf Magasins valser i henhold til en annonce, som blev bragt i tidens dagblade.

Etiket-Typer.

Der forekommer mange eksempler på "blandede" etiketter, hvor f. eks. den ene side anfører København og den anden Berlin. Alle plader er fremstillet enten i Tyskland eller England. Der findes også eksempler med Concert Record "Gramophone" etiket på den ene side og en HMV på den anden og flere andre "mix".

For så vidt angår pladeetiketterne, er der disse omtrentlige retningslinjer, hvis man efterspørger den "originale" udgivelse:

Fra nr. 1-10 er den oprindelige udgivelse en 2 minutters valse fra Dansk Fonograf Magasin.

Fra nr. 11-13 er den oprindelige udgivelse en 17 cm Emile Berliner plade uden etiket, men med oplysningerne "graveret" i pladens centrum.

Fra nr. 14 – 73 er den oprindelige udgivelse en enkelt-sidet "Sort G&T" etiket. "G&T" står for "The **G**ramophone **and** **T**ypewriter Company Ltd. and Sister Companies", som er

anført på etiketten. Der er en ”skrivende” engel som ”Trade mark”. Etiketten er holdt i sort med guldtryk. Herolds signatur er ligeledes i guldtryk. Det antages at G&T etiketten ikke blev brugt efter 1907, men nr. 75 (udsendt i 1908) findes med G&T etiket, så denne opdeling skal tages med et vist forbehold!

Fra nr. 74 – 102 er den oprindelige udgivelse ”Pre-Dog” etiketten ligeledes enkelt-sidet (enkelte dog set i dobbelt-sidet udgave). Denne ligner til forveksling ”G&T” men mangler ordet ”Typewriter”, som blev droppet i 1907, så der i stedet står: “The Gramophone Company, Limited, and Sister Companies”. Etiketten er stadig sort med guldtryk, ligesom Herolds signatur er der.

Fra nr. 103-140 + 142 er den oprindelige udgivelse en enkelt-sidet ”Sort-Dog” etiket. Her optræder hunden ”Nipper” som ”trade mark”. Etiketten er stadig primært sort med guldtryk og enkelt-sidet.

Nr. 141 var den første dobbelt-sidet ”originale” udgivelse.

Fra 143 - 216 er alle dobbelt-sidet og alle med ”Sort-Dog” etiketten.

Den aktive del af Herolds bagkatalog af enkelt-sidet plader (Es) blev genudsendt som dobbeltsidet plader (Ds) i januar 1912 (se omstående brev fra Herold i den anledning). Årstallene for CGR og HMV udgivelserne skal tages med et gran salt. Alle oplysninger om udgivelsesår er taget (og til en vis grad gættet) ud fra de forskellige index’er i Bergmanns diskografi, men det ligger vist fast, at Concert Record Gramophone-etiketten (CRG) udkom første gang i januar 1922. Det er sandsynligt, at HMV-etiketten har været i brug fra omkring ca. 1934. Den røde HMV etiket er den sidste brugt til Herold-plader. Det kan være så sent som i 1946. Indtil 1917/18 blev pladerne fremstillet i Hannover, Tyskland og derefter i Hayes, England.

Man kan på pladerne i det ubespillede område se, hvilket oplag de er fra. For de tidligste plader er oplagsnummeret angivet med et romertal anbragt umiddelbart efter pladenummeret ”kl. 12”. Dvs I er lig med andet oplag, da det første oplag ikke havde nogen betegnelse. Romertal III er altså 4. oplag. For CRG og HMV udgivelserne er benyttet bogstaver, som står ”kl. 3”. Første oplag havde stadig ikke noget bogstav og man har derefter benyttet bogstaverne: G R A M O P H L T D for oplagene 2-11. Hvis man er kommet ud over ”D”, så har man anvendt GG for 12. oplag GR for 13. osv. For Herolds vedkommende er ”D” det højeste oplag, jeg har set. Den røde HMV etiket med duetterne med Helge Nissen har ”O” anført. Af og til ses, at de to pladesider har forskellige betegnelser. Det må betyde, at den ene side - som enkelt-sidet plade - har været udgivet i flere oplag end den anden.

Tyske versus Engelske presninger.

Alle presninger til og med 1917 foregik i Hannover i Tyskland. Disse er mærket ”Berlin” på etiketten. Fra 1918 etablerede The Gramophone Co. en pressefabrik i Hayes i England. Genudgivelser og nye optagelser fra 1918 og frem til ca. 1921-22 er mærket ”UK” eller ”København” på etiketten.

Berlin W. Luitpoldstr. 43.
29/9 1911.

Hr. Direktör Hartkopp!
Deres brev af 26 d. har jeg modtaget.
Jeg går altså ind på, at der i året 1912 sendes dobbelt plader ud af mig, på den betingelse, at der betales mig 75 ø. for hver dobbeltplade, og at der fra Deres side garanteres mig en indtægt af mindst 3000 kr. i det omtalte år.

Denne min opfattelse af vor Kontrakt gælder kun for året 1912.

Ærb. højagtelse
Vilh. Herold

Herold tiltræder, at der udsendes "dobbelt plader" med ham i 1912, mod at han til gengæld får 75 øre pr. plade, dog mindst 3.000 kr. for hele året. Denne royalty kan gøre en hvilken som helst nutidig kunstner misundelig! Da prisniveauet er steget godt 52 gange siden, svarer 75 øre i 1912 til næsten 40 kr. i dag og minimumsbetalingen på 3000 kr. svarer til mere end 150.000 kr. i dag! Jo, Herold kendte sit værd.

LP og CD-udgivelser.

Der er udgivet to LP'er og én hel CD med Herold og et prøvetryk af en tredie LP. "The Rubini Collection" har udgivet en LP omkring 1970 (og antyder at der vil komme én til, men den blev aldrig udsendt), nogenlunde samtidig udsendte Rococo Records deres LP, og i 1996 udgav Nimbus en CD med 20 sange (i en glædeligt fremragende lydkvalitet). I 1975 fremstillede HMV/EMI i samarbejde med Knud Hegerman-Lindencrone og Berlingske Tidende en LP med bl.a. ikke-udsendte optagelser fra Herolds egen samling og HMV's arkiver. Denne LP blev ikke sendt i handelen – angiveligt pga uoverensstemmelse mellem de involverede om, hvilken hastighed, de enkelte plade skulle afspilles med – men der blev presset et antal prøveeksemplarer (ca. en snes). Under oprydning på EMI i 90'erne blev der fundet og solgt en håndfuld eksemplarer. Alle tre LP'er og CD'en er indskrevet i diskografien.

Enkelte af Herolds indspilninger er medtaget på forskellige CD-udgivelser med Historiske stemmer o. lign. De er ikke listet her.

Jeg håber, at denne "illustrerede" diskografi må glæde én og anden. Den "udkommer" ikke, men distribueres til venner og andre samlere og kan ses på nettet på min hjemmeside www.the-discographer.dk. Jeg vil altid med glæde modtage tilføjelser og rettelser, ligesom man altid er velkommen til at sende mig scans af etiketter, der ikke er med (og dem er der mange af, idet jeg regner med, at der i alt er et sted mellem 1.000 og 1.200 "forskellige" etiketter!). Send som jpg i højst mulige opløsning, gerne 400 dpi - til: rene-aa@live.dk

Forsidebilledet på denne diskografi er et udsnit af et postkort med Herold som Canio i "Bajadser". Det blev brugt som forside på Theodor Ewalds bog "Bajadser", som udkom i 1918.



Noget af billedmaterialet og listen over Herolds optrædener på Det kgl. Teater, er taget fra to særtidsskrifter, som udkom i anledning af Herolds afsked med scenen, som fandt sted på Det kongelige Teater den 15. marts 1915: Erslev & Hasselbalch "Vilhelm Herold 1893-1915" og "Verden og Vi" nr. 10 fra 5. marts 1915. Begge indeholder fine "mindeord" fra kolleger og beundrere foruden mange fotos. Endvidere er brugt materiale fra forskellige årgange af tidsskriftet "Teatret" og fra et billedhæfte udgivet af C. Corneliussens Forlag omkring 1910.

"Herolds Mindesamling" har udgivet et kassettebånd med Herold. Eftersom det kaldes Nr. 1, må man tro, at planen har været en række bånd, men... i stedet har man nedlagt Mindesamlingen.

Dette cassettebånd er produceret af Herolds mindesamling, ved benyttelse af den senest udviklede teknik. Overspilningen er foretaget uden brug af støjreducerende filtre o.l., men kun ved hjælp af specialslebne nåle og korrigerede hastigheder udviklet af Erik B. Mortensen, Kbh.

Kgl. kammersanger Vilh. Herold Nr. 1

Kgl. kammersanger
Vilh. Herold
1865-1937

Vilh. Herold, født 1865, afgang som lærer fra Jelling Seminarium 1886.

Debut på Det kongelige Teater 1893 i titelrollen i Gounod's opera "Faust" (Margrethe). Kgl. Kammersanger 1901.

Fast tilknyttet teateret indtil 1903. Optrådte derefter på operascenerne i bl.a. Berlin, Pragh, Dresden, Kristiania, Stockholm og London. Navnlig hans optræden i London i 1904, 1905 og 1907, og i Berlin 1906 betegnes normalt som højdepunkterne i hans karriere.

Efter sin fratræden i 1903 var han regelmæssigt på gæsteoptræden i København med bl.a. tilknytning til Dagmarteateret i årene 1910-11.

Også talrige koncertturneer var medvirkende til, at denne store sanger blev kendt og elsket langt uden for landets grænser.

Herold sluttede sin sangkarriere den 19.3. 1915 på sin 50 års fødselsdag, som Pedro i operaen "Dalen".

I en årrække var Herold direktør for den danske opera og til sin død i 1937 leder af operaskolen.

Her såvel som gennem sin private sangundervisning lykkedes det ham som sangpædagog at videregive til sine elever nogle af de bedste sangtraditioner, som var så karakteristiske for den klassiske sangkunst i begyndelsen af dette århundrede.

Gornitzka, Nexø

A

1. **Fagre Aida** (Celeste Aida) (1907) — Verdi: Aida
2. **Priere** (Bøn) (1908) — Massenet: Le Cid
3. **Paradis-arien** (O Paradis) (1912) — Meyerbeer: Afrikanerinden (L' Africaine)
4. **Så kold den lille hånd er** (1908) (Che gelida manina) — Puccini: La Boheme
5. **In Fernem Land** (1907) (Gralsfortælling) — Wagner: Lohengrin
6. **Den dag, så herligt** (1913) (Un di felice eterea) — Verdi: La Traviata
7. **Bort med drømme** (1913) (Sempre libera) — Verdi: La Traviata
8. **Siciliana** (1906) — Mascagni: Cav. Rust.

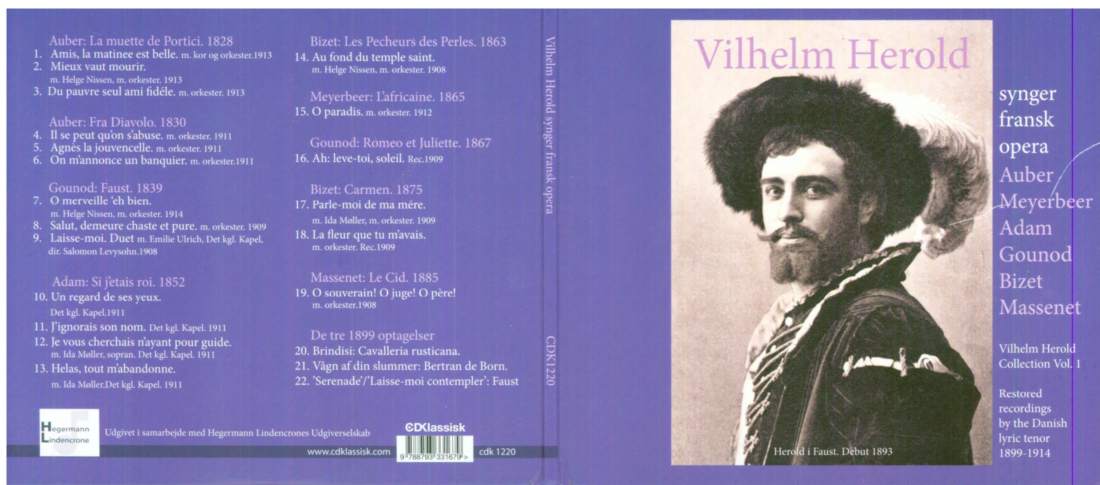
Tallet i parantes er indspilningsåret

B

1. **Blomsterarie** (La fleur) (1908) — Bizet: Carmen
2. **Romeo's cavatine** (1908) — Gounod: Romeo et Juliette
3. **I templets lyse hal** (1908) (Au fond du temple) — Bizet: Perlefiskerne (Pecheurs de perles)
4. **Nu døden sig nærmer** (1909) (Solenne in quest'ora) — Verdi: Skæbnens magt (La Forza del destino)
5. **Faust's cavatine** (1908) — Gounod: Faust
6. **Wanderers Nachtlied** (1908) — Rubinstein
7. **Am stillen Herd** (1906) (Ved arnens ild) — Wagner: Meistersinger (Mestersangerne)
8. **Husker du i høst** (1903) (Optagelse fra valse/re-recorded from cylinder). — Heise

Medvirkende sangere:
Tenna Frederiksen, sopran — Side A nr. 6,7
Helge Nissen, bas. — Side B nr. 3,4,6

Indholdet på kassettebåndet
Scans: Morten Hein



Vi kan allerede nu glæde os over, at Morten Hein er i gang med at færdiggøre en række CD'er med Herold. Her er det Herolds udgivelser med franske operaer. Der kommer også en ny bog om Herold fra Mortens hånd.



Herold tegnet af P.S. Krøyer den 21. december 1904

For så vidt angår Herolds biografiske data, henvises til bl.a. bogen "Vilhelm Herold - Fra Bagerdreng til Svaneridder" af Eyvind L. Lind, udgivet i Rønne af Bornholms Tidendes Forlag i 1995. Den koster kun 108 kr. og kan bestilles direkte hos udgiveren eller i enhver boghandel.

Det kan dog nævnes, at han blev udnævnt til Kgl. Kammersanger i 1901 og til Ridder af Dannebrog i 1904, Dannebrogsmand i 1914 og fik fortjenstmedaljen i guld i 1915.

Der ud over havde han modtaget ordener fra Grækenland, Prøjsen, Sachsen og Sverige.

Kgl. Kammersanger Herold's
Koncert i Raadhussalen
den 4. Januar 1905.
Til Fordel for Friskolebørns Bespisning.





Herold privat

UNDERVISNING.

Vilh. Herold

modtager Elever i Sang.
Træffes 9—10 og 4—5. 1003
Nørrefarimagsg. 64, 3. Sal.

Frederik Brun

modtager Elever i Sang. Helmerhus 8, 3. Sal. Træffes 1—3. 733

Danseundervisningen
i
Villakvarterets Døtreskole

under Ledelse af kgl. Solodanser

Hans Beck

genoptages 7. Oktober (Viderekomne).
Indmældelser (særlig Drenge) daglig efter Kl. 3 paa Skolen,
337 Mynstersvej 5.

Selv efter sin debut og ansættelse på Det kgl. Teater,
måtte Herold undervise for at få pengene til at række.
Annoncen er fra efteråret 1893. Som det fremgår, var det ganske
almindeligt, at de kgl. ansatte øgede indtjeningen ved privat-undervisning.

Herold gaar fra Det kgl. Teater.

21. Marts.

Igaar indgav Kammersanger *Herold* sin Afskedsbegæring.

— Ifjor sang jeg 80 Gange, samtidig indstuderer jeg nye store Partier, det kan jeg ikke holde til, siger den unge Kammersanger. Jeg har i Øjeblikket 5000 Kroner om Aaret foruden Spillepræmie, men det vil jeg ogsaa kunne opnaa, hvad enten jeg honoreres pr. Spilleaften eller pr. Spillemaaned.

Forøvrigt rejser jeg i December til Paris for at uddanne min Sangteknik.

Efter 10 år på Det kgl. søgte Herold sin afsked i 1903.

Registerblad. Udfærdiget den 1/11 92

Fulde Navn: Herold, Wilhelm Christoffer

Livsstilling
Næringsvei, Stand, Rang
For Haandværkere: om Mester, Svend eller Lærling
For Tjenende: i hvilken Egenskab de tjene.
Sanglærer Kgl. Kammersanger

Fødested: Hasle — Alder: 19/3 65

Ægteskabelig Stilling: gift

Hustruens
Fulde Navn og Pigenavn: Magdalene Margrethe Louise
Fødested: Kbh — Alder: 28-1-69
Selvstændig Virksomhed

Børn
mellem 10–14 Aar, der ere tilhuse Fulde Navn og Alder
Torben Gotlob Joachim 25/5 97

92 1/5 Dosseringen 16 2.

Aar	Dag	Meldt Bopæl Gade, Nr., Etage o. m.	For højere og lavere Tjenende: i hvis Tjeneste d For Logerende: hos hvem de have Logis.
1892	1/11	Slotsbergagade 30	
1893	1/5	Herluf Trolles Gade 26-3.	
.	1/11	~~[illegible]~~ Nørrefarimagsgade 64^3 Anders	
96	1/11	Rosenvængets Hovedvej 19	
1906	1/5	Fra 2. ~~[illegible]~~ Rømersgade 5^3	
[illegible]	1/5	Ryvangs Allé 22	. 1917 1-5 Udtrukket

Fra Politietsregisterblade.dk
Man kan se Herolds mange adresser i København, sluttende med Ryborg, Ryvangs Allé 22 bygget i 1908-10.
Ind i mellem boede han også i Birkerød på Folegården indtil 1922.
Giftede sig 19. august 1895 i Valby kirke, Frederiksborg med Magdalene Margueritta Louise Rosenørn von Gersdorff, født 28. januar 1869.

Registerblad. Udfærdiget den 1/11 11

Fulde Navn: Herold, Torben, Gottlob, Joachim ~~Simon~~ Rosenørn Gersdorff

Livsstilling (Næringsvei, Stand, Rang. For Haandværkere: om Mester, Svend eller Lærling. For Tjenende: i hvilken Egenskab de tjene.): ~~Stud. med~~ cand. med

Fødested: Kbhvn. **Alder:** 25/5 97

Ægteskabelig Stilling:

Hustruens Fulde Navn og Pigenavn:

Fødested: Alder:

selvstændig Virksomhed:

Børn mellem 10–14 Aar, der ere udenfor. Fulde Navn og Alder. 1 2 3 4

Meldt Bopæl

Aar	Dag	Gade, Nr., Etage m. m.	For højere og lavere Tjenende: i hvis Tjeneste de ere. For Logerende: hos hvem de have Logis.
		Ryvangs Alle 22	h/
1917	1-5	Udtrukket	Vedbæk
19	1/11	Norgesmindevej 22	
1920	1/5	Udtrukket Vedbæk	
21	1/11	Gammeltoftsgade 6²	Rasmussen
22	3/10	Sortedamsdossering 95 B²	Simoni
23	25/9	Vejlefjord Sanatorium	

Torben Gottlob Joakim Rosenørn Gersdorff Herold, født 25. maj 1897 - Cand. med. 1923. Herolds søn (eneste legitime barn). Torben Herold fik sønnen Mogens, som fik tre sønner: Svend, Torben og Claus og tre døtre: Susanne, Vibeke og Anette. Alle seks oldebørn fik 2,3 eller 4 børn hver. Vilhelm Herold fik i 1906 et illegitimt barn, Paul Vermeren, som siden blev gift med Asta Nielsens illegitime datter Jesta.

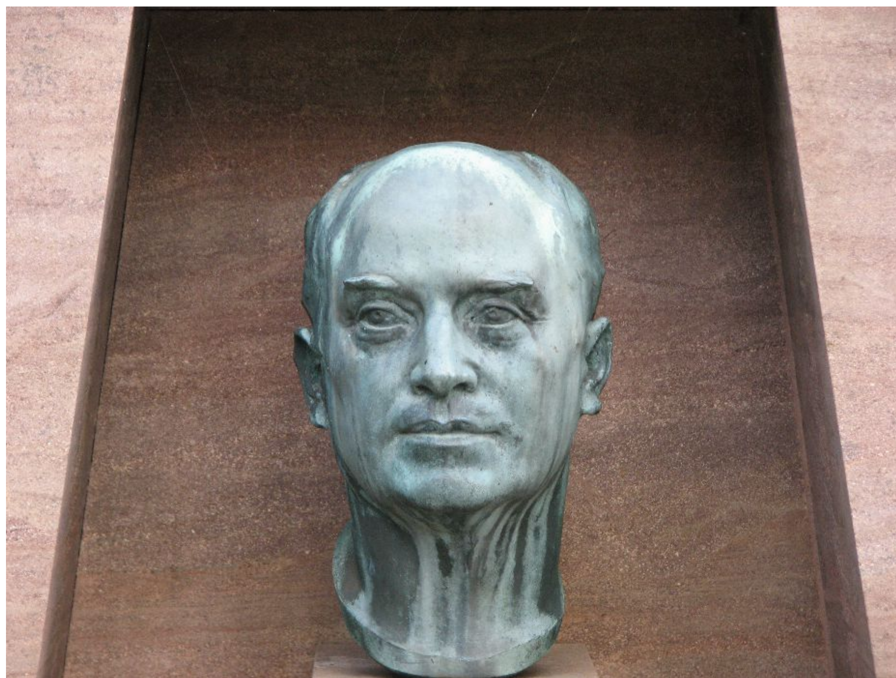
Sønnen booede Ryvangs Alle 22 "Hjemmet" hvilket er Ryborg. Siden 1-5-17 flyttet til Vedbæk, 1.11.19 til Norgesmindevej, 2,2 - 1.5.20 frameldt tilsyneladende tilbage til Vedbæk og 1.11.21 fra Vedbæk til Gammeltoftsgade 6,2 hos Rasmussen og 3.10.1922 Sortedams Dossering 95 B, 2. hos Simoni for endelig at flytte til Vejlefjord Sanatorium 25.9.1923 til en stilling som vikarierende 2. res.læge. i okt.-nov. 1923. Reservelæge i dec. 1923 ved Amtssygehuset i Hornsyld og ved Nyborg Sygehus i nov. 1925. Død 30. jan. 1926 kun 29 år gammel

Efterfølgende billeder fra Hasle, har jeg taget i august 2012.



Vilhelm Herolds grav på Hasle Kirkegård





Herolds buste. Skabt af Jenö Meisters.
Gravmonumentet er tegnet af arkitekt Jens Ingwersen,
som i 1908-10 også tegnede Herolds 800 m2 bolig "Ryborg"
på Ryvangs Allé 22 i Ryvangen, Kbh. Ø.
Huset blev udvidet i 1936 og er i dag på 944 m2 med 18 værelser
med 274 m2 kælder og den er sat til salg (7.10.2010) for 20 mio kr.
Grunden er 2837 m2, så der kan nok udstykkes…



"Ryborg" 2010 – til salg hos Jan Fog

og så til…





Huset i Hasle, som engang husede den Herold'ske familie og senere – indtil 1986 – en mindeudstilling. Den blev da flyttet til Museet i Rønne, som pakkede den ned i vinteren 2011, og de har ikke planer om, at den skal op igen.
Så Bornholms største søn går snart HELT i glemmebogen. Hvor er det sørgeligt.

Der findes dog stadig et "minde"…



Hotel Herold i Hasle holder navnet i hævd, men der findes ikke et eneste billede af den store tenor i salene. Til gengæld reklamerer de med "havudsigt".





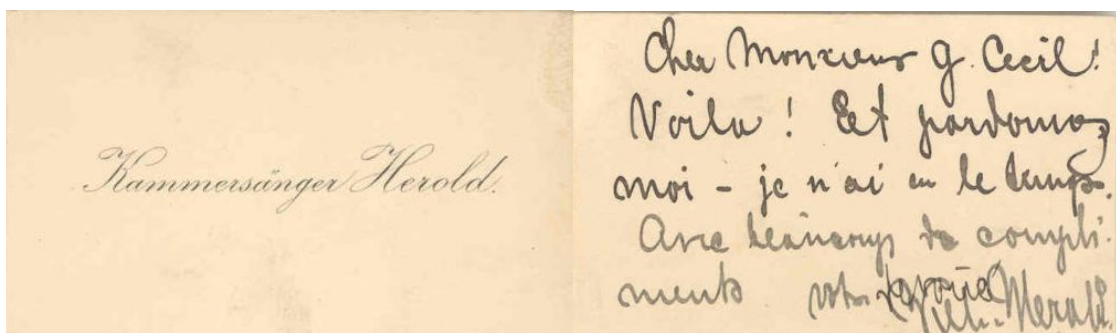
Pladen fra "Herolds Eg"
Scan: Morten Hein


Vilhelm Herold under Egen.

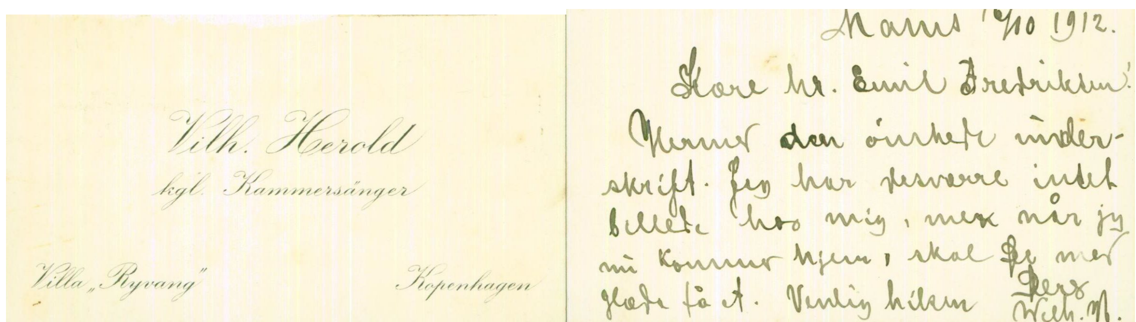
Herold under "sin" eg. Pladen blev stjålet i 2007.
Bænken er der stadig og i 2012 sad jeg og memorerede på den,
på min ”pilgrimsfærd” til Bornholm.
Scan: Morten Hein



Herolds nodeark til sangen "Mod Høst", som han skrev og komponerede i 1935,
og hvor teksten blev sat som en kobberplade på "Herolds Eg" i Østermarie.
Scan: Morten Hein



Herolds (tyske? "Kammersänger") visitkort med en hilsen til (ca.):
Kære hr. G. Cecil. Voila! Tilgiv mig - jeg har ikke haft tid.
Med mange hilsener. Vilh. Herold



Et senere visitkort - igen tysk - til komponisten Emil Juel-Frederiksen, som har bedt
om et signeret foto af kammersangeren.

Fra Bjarne Bidstrups hjemmeside: www.bidstrup.cc/slaegt
er sakset følgende om Vilhelm Herolds slægt:

Vilhelm Christoffer Herold er med i min slægtsforskning om efterkommerne efter Hans Jensen Bi(d)strup.

Første Generation
1. Vilhelm Christoffer Herold, født 19 mar 1865 i Hasle købstad, Nørre herred, Bornholms amt (søn af Julius Gottfred Herold og Margrethe Jensen), døbt 29 maj 1865 i Hasle kirke, Bornholm, død 15 dec 1937 på Frederiksberg, kremeret 17 dec 1937 på Søndermark krematorium, København, urne nedsat 14 maj 1938 på Hasle kirkegård, stilling: Kongelig kammersanger og direktør på det Kgl. Teater, folketælling 1870 i Hasle købstad, Nørre herred, Bornholms amt, folketælling 1880 i Hasle købstad, Nørre herred, Bornholms amt.

Han blev gift med Magdalene Margueritta Louise Rosenørn von Gersdorff, 19 aug 1895 i Valby kirke, Frederiksborg, født 28 jan 1869 i Garnisons sogn, København Holmens, Københavns amt (datter af Christian Rosenørn von Gersdorff og Josephine Heimann), døbt 8 aug 1869 i Garnisons kirke, København, død Omk 1944.
Børn:
2. i. Torben Gottlob Joakim Rosenørn Gersdorff Herold født 25 maj 1897.

Anden Generation
2. Torben Gottlob Joakim Rosenørn Gersdorff Herold, født 25 maj 1897 i Hof- og Slots sogn, Sokkelund herred, Københavns amt, døbt 2 aug 1897 i Hasle kirke, Bornholm, uddannelse Cand. med, stilling: Chirourg.
Han blev gift med Martha Henriette Julie Lauritzen, borgerlig viet 10 jul 1923 på Københavns rådhus, født 7 apr 1895 i København.
Børn:
3. i. Mogens Vilhelm Herold.

Tredje Generation
3. Mogens Vilhelm Herold, født 4 okt 1919 i Birkerød sogn, Lynge-Kronborg herred, Frederiksborg amt, hjemmedøbt 16 aug 1920, død 5 apr 2004 i Grödinge Församling, Sverige, begravet 11 jun 2004, stilling: Arkitekt.
Han blev gift med Dorothy Downing Riis, født 22 sep 1919 (datter af Svend Riis og Mary Alice Downing), død 14 nov 2009 i Grödinge Församling, Sverige.

Børn:
4. i. Susanne Herold.
5. ii. Torben Herold
6. iii. Svend Karsten Herold
7. iv. Claus Michael Herold
8. v. Vibeke Herold.
9. vi. Anette Herold.

Fjerde Generation
4. Susanne Herold, død 4 mar 2000 i Grödinge Församling, Sverige.
Hun blev gift med Gustav Stahl, død Omk 1998 i Grödinge Församling, Sverige.
Børn:
i. Carina Stahl.
ii. Eva Stahl.
10. iii. Jörgen Stahl.
5. Torben Herold emigreret til Australia.
Børn:
i. Ulrika Herold.
Hun blev gift med NN Leane.
ii. Steven Herold.
iii. Rebecca Herold.
Hun blev gift med Adam Gillies.
iv. James Herold.
6. Svend Karsten Herold, emigreret til Norge.
Han blev gift med (1) Grete Eriksson.
Børn:
i. Annika Herold
ii. Camilla Herold
Han blev gift med (2) Anne Lise Gjerseth.
Børn:

iii. Patrick Herold
7. Claus Michael Herold
Børn:
i. Kristian Herold.
ii. Rikard Herold.
iii. Helena Herold.
8. Vibeke Herold.
Hun blev gift med Per Gustafson.
Børn:
i. Carl Gustafson.
ii. Maria Gustafson.
9. Anette Herold.
Hun blev gift med NN Nordin.
Børn:
i. Johanna Nordin.
ii. Mikael Nordin.
Femte Generation
10. Jörgen Stahl.
Han blev gift med Nina Streng.
Børn:
i. Amanda Stahl
ii. Viktor Stahl

Oplysningerne vil fremgå af min hjemmeside ved næste opdatering.

Med venlig hilsen
Bjarne Bidstrup
www.bidstrup.cc/slaegt

x-----------
Efter ønske fra Bjarne Bidstrup har jeg slettet nogle persondata vedr. muligvis nulevende personer.
mvh, Arne Feldborg

Med venlig hilsen

René Aagaard
Ålekæret 13
DK-3450 Allerød
Danmark

rene-aa@live.dk
www.the-discographer.dk